

Anlamsız İş (Sanat)*

Walter de MARIA

Çeviri:

Adem GENÇ

Anlamsız iş, günümüzde en önemli ve belirgin bir sanat biçimidir kuşkusuz. Anlamsız işin verdiği estetik duygu tam anlamıyla açıklanamaz. Çünkü bu, anlamsız işi gerçekleştiren kişiye göre değişen bir duygudur.

Anlamsız iş, dürüst (hilesiz) iştir.

Anlamsız iş, entellektüellerin (anlamaları gerekirken) beğendikleri veya nefretle karşıladıkları iştir.

Anlamsız iş, entellektüeller tarafından beğenilecek ve nefretle karşılanacaktır-her ne kadar anlamaları gerekse de.

Anlamsız iş galerilerde satılmaz, müzelerde ödüllendirilemez....

Anlamsız iş derken açıkça, para getirmeyen, belli bir uzlaşım amaçlı hizmet etmeyen şeyleri kastediyorum. Örneğin bir sandık içindeki odun parçalarını başka bir sandığa aktarmak ve aynı biçimde aktarılan odun parçalarını tekrar eski yerlerine koymak; bu işlemi tekrarlayıp durmak. Ya da, örneğin, bir çukur kazmak ve daha sonra bu çukuru doldurmak gibi.

Anlamsız iş potansiyel olarak en soyut, maddi, bireysel, aptalca, belirsiz, çok belirli, değişken, önemli ve sanat-eylem-deneyim bağlamında yapılan iştir. Bu kavramın şakası yoktur.

Kendi odanızın mahremiyeti içinde kimi anlamsız işleri yapmayı deneyin. Gerçekte bunun tam olarak anlaşılabilmesi için uluorta bir yerde yapılma-

* Walter de Maria: "Meaningless Work"; *Esthetics Contemporary*,

Derleyen Richard Kostelanetz, Prometheus Books Buffalo, New York 1989,

ması gerekir. Aksi halde ona buna eğlence olur.

Anlamsız iş, eski sanat biçimlerinin tüm yüksek niteliklerini kapsayabilir. Örneğin resim, yazarlık ve diğerleri gibi. Eski sanat biçimlerinin koyduğu sınırları tanımadan düşünüp duyumsamakta size yardımcı olur; kendini tanımayı öğretir, dış dünya, gerçeklik, törelik, doğa, tarih, zaman, bilinçsizlik, siyaset ve hiç bir şey hakkında düşünmenize yol açar.

Anlamsız iş, doğası gereği bireyseldir ve herhangi bir biçimde herhangi bir zaman diliminde, bir saniyeden yorgunluğun son sınırına kadar uzanan bir süreç içinde yapılabilir. Her yerde ve her iklim koşullarında...

Anlamsız iş kimin eski kafalı olduğunu söylemenin yeni bir yoludur.